

FONÉTICA PARA PROFESORES DE ESPAÑOL: L

OC4135
555
CL-44006

Listening in the Language Classroom

**Language and Cognition in
Bilinguals and Multilinguals**

ANNETTE M. B

The Bilingualistic Enterprise

Language Learning Online Towards Best Pr

Language and Social Networks — Second Edition —

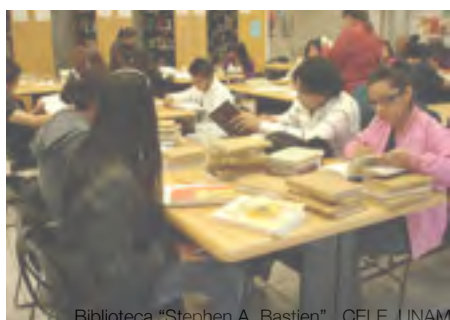
EXPERIENCIAS DOCENTE

BIBLIOTECA STEPHEN A. BASTIEN

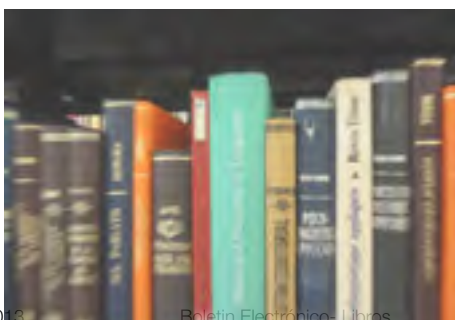
BOLETÍN ELECTRÓNICO - LIBROS

AÑO 9 NÚM. 2

MAYO - JULIO 2013



Biblioteca "Stephen A. Bastien", CELE, UNAM, 2013



Boletín Electrónico- Libros



AÑO 9 NÚM. 2

CENTRO DE ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS

**BIBLIOTECA
“STEPHEN A. BASTIEN”**

**BOLETÍN ELECTRÓNICO
LIBROS**

**PERIODO MAYO - JULIO
2013**

AÑO 9 NÚM. 2

Este segundo número del año, presentamos al boletín electrónico de nuevas adquisiciones con 66 títulos relacionados a las actividades sustanciales del CELE.

Los temas de los libros que en esta ocasión se presentan están relacionados con pragmática, semiótica, sociolingüística, enseñanza del italiano, metodología de la investigación, didáctica y lenguas extranjeras, tecnologías en la enseñanza además de traducción.



PL502.5
C65

Cómo enseñar la cultura japonesa a través de su lengua / Cantoblanco, Madrid : Universidad Autónoma de Madrid, Japan foundation, 2004

Palabras clave: Lengua y cultura japonesa. Estudio y

enseñanza. Congresos.



PE1128.A2
L327

Lachlan Mackenzie, J., autor Compare and contrast : an english grammar for speakers of spanish / Granada : Editorial Comares, 2012

Palabras clave: Gramática contrastiva inglés - español.

Gramática pedagógica. Estudio y enseñanza. Hablantes extranjeros.



PC4625
H491

Heyns Jantz, Elizabeth, autor Descubre el diccionario : manual del maestro / México, D.F. : El Colegio de México, 2012

Palabras clave: Lexicografía de aprendizaje. Enciclopedias

y diccionarios – Manuales. Metodología.



PC4625
H49

Heyns Jantz, Elizabeth, autor Descubre el diccionario / México, D.F. : El Colegio de México, 2012

Palabras clave: Lexicografía de aprendizaje. Enciclopedias y diccionarios. Español.



TK5105.88815
W433

Web semántica : aplicaciones prácticas para la educación / Madrid : Editorial Dykinson, 2012

Palabras clave: TIC's y educación. Web semántica.



PC4025
D37

El dardo en la Academia : esencia y vigencia de las academias de la lengua española. Vol I-II / España : Editorial Melusina, 2011

Palabras clave: Lingüística hispánica. Español.



**PA2087.5
A77 2004**

Arriaga Díaz, Lindy, autor
Latín básico / Bogotá,
D.C. : Universidad
Pedagógica Nacional,
Facultad de
Humanidades,
Departamento de
Lenguas, 2004

Palabras clave: Latín – gramática. Libros de texto para extranjeros – Español.



**P99
D36**

Danesi, Marcel 1946- ,
autor The quest for
meaning : a guide to
semiotic theory and
practice / Toronto :
University of Toronto
Press, 2007

Palabras clave: Semiótica - Libros

de texto.



**P53.15
M37 2011**

Discourses and identities
in contexts of
educational change :
contributions from the
United States and Mexico
/ New York : Peter
Lang, 2011

Palabras clave: Análisis de
Discurso. Sociolingüística. Postmodernismo y educación.



**PN241
E358**

Eco, Umberto, 1932-
autor Experiences in
translation / Toronto :
University of Toronto
Press, c2001

Palabras clave: Traducciones.
Historia y crítica. Traducción e
interpretación.



**P40
M6845**

Moreno Fernández,
Francisco autor
Sociolingüística
cognitiva :
proposiciones, escolios y
debates / Madrid :
Iberoamericana ;
Frankfurt : Vervuert,
2012

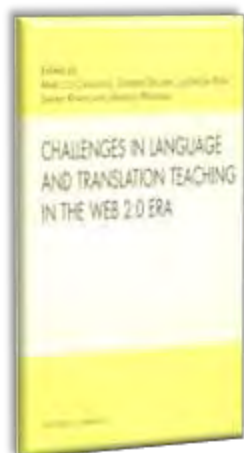
Palabras clave: Sociolingüística cognitiva. Gramática
cognitiva.



**P99.4P72
P736**

Pragmatics and prosody:
illocution, modality,
attitude, information
patterning and speech
annotation / Firenze :
Firenze University Press,
2012

Palabras clave:
Pronunciación. Pragmática. Versificación. Actos del habla
(Lingüística).



**P306.97T73
C43**

Challenges in language and translation teaching in the Web 2.0 era / Granada : Comares, 2012

Palabras clave: Traducción e interpretación. Innovaciones tecnológicas. Estudio y enseñanza. Lenguaje y

lenguas.



**P306
T7268**

Traduttrici : female voices across languages / Trento : Tangram Edizioni Scientifiche, 2011

Palabras clave: Traducción e interpretación. Congreso. Mujeres tradutoras. Identidad sexual en la literatura.



**P325
P665**

Pottier, Bernard, autor Images et modèles en sémantique / Paris : Honoré Champion Éditeur, 2012

Palabras clave: Semántica, semiótica.



**P167
S55**

Sindoni, Maria Grazia, autor Systemic-functional grammar and multimodal studies : an introduction with text analysis / Pavia : Ibis, 2011 1

Palabras clave: Gramática Sistémico - Funcional. Análisis lingüístico. Comunicaciones multimedia.



**P306.2
T45**

Telar de traducción especializada / Madrid: Editorial Dykinson, 2012

Palabras clave: Traducción especializada. Traducción e interpretación.



**P306.2
S3418**

Sager, Juan C., autor La traducción especializada : teoría y práctica profesional / Córdoba : Universidad de Córdoba, Servicio de Publicaciones ; Sevilla : Universidad de Sevilla, 2012

Palabras clave: Traducción especializada. Análisis del discurso. Traducción e interpretación. Lingüística computacional. Lingüística aplicada.



**P107
A32**

Accesibilidad y ciberlenguajes: neologías en internet / Madrid : Editorial Dykinson : Universidad Rey Juan Carlos, 2012

Palabras clave: Neologismos. Lenguaje y lenguas. Internet. Redes

sociales en línea. Aspectos sociales.



**P241
L56**

Los límites de la morfología: estudios ofrecidos a Soledad Varela Ortega / Madrid : Universidad Autónoma de Madrid, 2012

Palabras clave: Morfología. Gramática comparada y

general. Español.



**PE1074.5
S43**

Sealey, Alison, autor Researching English language : a resource book for students / London : Routledge, 2010

Palabras clave: Metodología de Investigación y Enseñanza

de Inglés. Procesamiento de datos. Historia. Retórica.



**P40.8
W35**

Walsh, Steve, 1959-, autor Exploring classroom discourse : language in action / Abingdon, Oxon : Routledge, 2011

Palabras clave: Interacción en el aula. Pragmática. Lenguaje y educación. Comunicación oral. Análisis del discurso. Análisis de interacción en la educación. Adquisición de segunda lengua.



**P115.5L29
M65**

Montrul, Silvina A., autor El bilingüismo en el mundo hispanohablante / Hoboken : John Wiley & Sons, 2013

Palabras clave: Bilingüismo. América Latina. Estados

Unidos. España. Adquisición del español. Adquisición de segunda lengua.



**BF311
B87 1996**

Burón Orejas, Javier, autor Enseñar a aprender : introducción a la metacognición / Bilbao : Mensajero, 1996

Palabras clave: Didáctica y Cognición. Metaconocimiento. Metaconocimiento en niños.



**PC4410
L53**

Llamas Saíz, Carmen, autor La comunicación académica y profesional : usos, técnicas y estilo / Pamplona : Thomson Reuters : Aranzadi, c2012

Palabras clave: Retórica.

Español. Escritos académicos. Tesis y disertaciones académicas.



**P98
T67**

Tordera Yllescas, Juan Carlos, autor Lingüística computacional : análisis, generación y traducción automática / Valencia, España : Universitat de Valencia depósito legal 2011

Palabras clave: Lingüística computacional. Traducción mecánica.



**P306
T7264**

Traduire la littérature et les sciences humaines : conditions et obstacles / Paris : Ministère de la culture et de la communication, c2012

Palabras clave: Literatura y Humanidades. Traducción e

interpretación. Literatura francesa. Traducciones al inglés. Literatura moderna. Historia y crítica



**P37.5C65
A77 2011**

Associazione italiana di linguistica applicata. Congresso di studi (11 : 2011 : Atti dell'11o Congresso dell'Associazione italiana di linguistica applicata : competenze e formazione linguistiche : in memoria di Monica Berretta : Bergamo 9-11 giugno 2011

/ Perugia : Guerra Edizioni, c2012

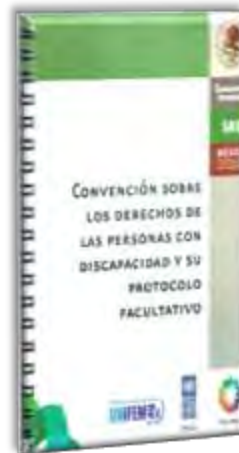
Palabras clave: Lingüística Aplicada. Competencia y desempeño (Lingüística). Congresos. Italiano -- Estudio y enseñanza -- Hablantes extranjeros. Adquisición



**PE1127.M43
A55 1994**

Álvarez Romero, Guadalupe, autor Manual de comprensión de textos médicos en inglés / México : UNAM, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, 1994

Palabras clave: Comprensión de Lectura. Inglés. Lecturas. Medicina.



**KGF459
C67**

Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad y su protocolo facultativo México, D.F. : Secretaría de Relaciones Exteriores, 2009

Palabras clave: Personas con discapacidad. Condición jurídica, leyes. México. Personas con discapacidad. Derechos civiles. Derechos humanos.



**P40.5L562
M458 2010**

Muñoz Cruz, Héctor autor
Reflexividad sociolingüística de hablantes de lenguas indígenas : concepciones y cambio / México, D.F. : Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Iztapalapa, Departamento de Filosofía : Ediciones del Lirio, 2010

Palabras clave: Minorías lingüísticas. Conciencia del lenguaje. Indios de México. Lenguas. Aspectos sociales. Política del lenguaje. Comunicación intercultural. México.



**LC1031
B47**

Bernal Agudo, José Luis, autor
Las competencias docentes en la formación del profesorado / Madrid : Síntesis, 2012

Palabras clave: Formación de Profesores. Educación basada en competencias. Capacitación de maestros.

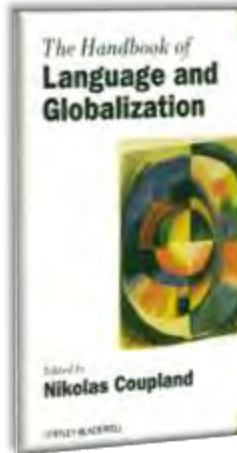


**Z675.U5
N84**

João Amante, María, autor
Una nueva biblioteca para una nueva universidad / Gijón, Asturias : Trea, 2012

académicas.

Palabras clave: Bibliotecas Universitarias. Bibliotecas



**P130.5
H36**

The Handbook of language and globalization / Malden, Massachusetts : Wiley-Blackwell, 2010

Sociolingüística.

Palabras clave: Políticas Lingüísticas. Lenguaje y lenguas. Globalización. Manuales. Lenguas en contacto. Cambio lingüístico.



**P53
L44 2003**

Lee, James F. autor
Making communicative language teaching happen / New York : McGraw-Hill, c2003

Palabras clave: Metodología de Enseñanza de LE. Lenguaje y lenguas. Estudio y enseñanza. Problemas, ejercicios, etc.



**Q180.55M4
B53**

Blaxter, Loraine, 1945-, autor
Cómo se hace una investigación / Barcelona : Gedisa, 2000

Palabras clave: Metodología de Investigación.



**PE1408
C7418**

Creme, Phyllis, 1942-, autor Escribir en la universidad / Barcelona : Gedisa, 2000

Palabras clave: Escritos académicos. Inglés. Retórica.



**LB2369
W3518**

Walker, Melissa, autor Cómo escribir trabajos de investigación / Barcelona : Gedisa, c1997

Palabras clave: Metodología de Investigación. Redacción de informes. Investigación.



**LB2369
E2518 2001**

Eco, Umberto, 1932- autor Cómo se hace una tesis : técnicas y procedimientos de estudio, investigación y escritura / Barcelona : Gedisa, 2001

Palabras clave: Tesis y

disertaciones académicas.



**LB2395
T3518**

Talbot, Christine J., autor Estudiar a distancia : una guía para estudiantes / Barcelona : Gedisa, 2004

Palabras clave: Métodos de estudio. Educación a distancia.



**H62
E735**

Estrategias de investigación cualitativa / Barcelona : Gedisa, 2006

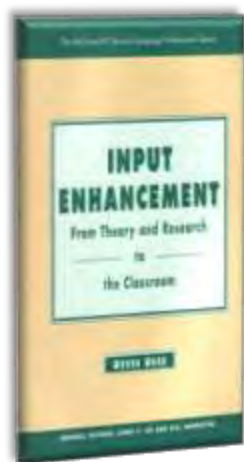
Palabras clave: Ciencias sociales. Investigación. Metodología. Investigación cualitativa.



**H61
C665**

Corona Berkin, Sarah, autor En diálogo : metodologías horizontales en ciencias sociales y culturales / Barcelona, España : Gedisa, 2012

Palabras clave: Estudios culturales. Ciencias sociales. Cultura. Metodología.



**P51
W63**

Wong, Wynne, autor
Input enhancement :
from theory and research
to the classroom /
Boston : McGraw-Hill,
c2005

Palabras clave: Lingüística
Aplicada. Lenguaje y lenguas.
Estudio y enseñanza.

Adquisición de segunda lengua.



**PM4061
M49**

Meza Patiño, Isidoro, autor
Matinahuatlahtolzalocan :
aprendamos el idioma
nahuatl / Ciudad de
México : Secretaría de
Desarrollo Rural y Equidad
para las Comunidades,
2012

Palabras clave: Náhuatl.

Estudio y enseñanza.



**PE1128.A2
M39**

Meaning matters : aprende
la gramática a través de su
significado : cuaderno de
actividades para el alumno /
México, D.F. : UNAM,
Centro de Enseñanza de
Lenguas Extranjeras, 2009.

Palabras clave: Gramática y
Semántica. Inglés. Estudio y

enseñanza. Hablantes extranjeros. Composición y ejercicios.
Estudio y enseñanza. Hablantes extranjeros.

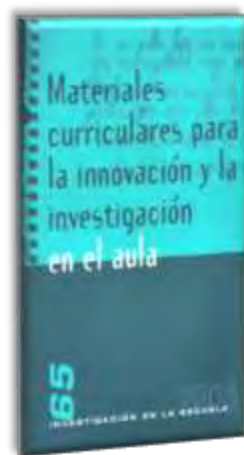


**PT123.M4
M45**

Memorias del coloquio en
homenaje al Doctor Dieter Rall :
[México, D.F., 28 de
febrero de 2008] / México,
D.F. : UNAM, Centro de
Enseñanza de Lenguas
Extranjeras, 2010

Palabras clave: Literatura
comparada Alemana y mexicana.

Congresos. Alemán. Estudio y enseñanza. México. Literatura
mexicana. Siglo XX. Historia y crítica. México en la literatura.



**LB1523
M39**

Materiales curriculares
para la innovación y la
investigación en el aula
[Lugar de publicación no
identificado] : Diada,
2008

Palabras clave: Diseño curricular.
Didáctica. Planificación curricular.

Educación. Currícula. Investigación.



**P53.15
M37 2011**

Materials development in
language teaching /
Cambridge : Cambridge
University Press, 1998

Palabras clave: Diseño de
Materiales. Didáctica. Lenguaje y
lenguas. Estudio y enseñanza,
Auxiliares audiovisuales.
Materiales auxiliares.



PC2065
L66

López del Hierro, Elsa María Esther, autor
Programme de français : pour un niveau A2 =
Programa de francés : para un nivel A2 /
México : UNAM, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, 2013

Palabras clave: Francés. Estudio y enseñanza.



PC1112
H47

Hernández Villa, Giovanna, autor
Programa di italiano : moduli 1, 2 e 3 =
Programa de italiano : módulos 1, 2 y 3 /
México : UNAM, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, 2013

Palabras clave: Italiano. Estudio y enseñanza



P291
C37 2013

Carnie, Andrew, 1969- autor
Syntax : a generative introduction /
[Hoboken, New Jersey] : Wiley-Blackwell, 2013

Palabras clave: Sintaxis. Gramática comparada y general. Gramática generativa.



P291
T35 2011

Tallerman, Maggie, 1957- autor
Understanding syntax / London : Hodder Arnold, 2011

Palabras clave: Sintaxis libro de texto. Gramática comparada y general.



P291
C38

Carnie, Andrew, 1969- autor
The Syntax workbook : a companion carniés syntax /
Chichester, UK : Wiley-Blackwell, 2013

Palabras clave: Sintaxis libro de texto. Gramática comparada y general. Gramática generativa.



P327
D67

Dotoli, Giovanni, autor
Définition et dictionnaire / Paris : Hermann, c2012

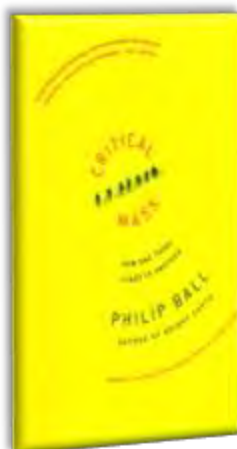
Palabras clave: Teoría Lexicografía. Enciclopedias y diccionarios. Lexicografía.



**LB1025.3
C6535**

Complejidad y educación / Sevilla, España : Dada Editora, 2004

Palabras clave: Sociología Educación. Educación -- Estudio y enseñanza.



**HM585
B35**

Ball, Philip, 1962- autor
Critical mass : how one thing leads to another / New York : Farrar, Straus and Giroux, 2004

Palabras clave: Sociolingüística. Sociología. Física. Aspectos sociales.



**LB1028.3
A46**

Alonso Díaz, Laura, autor
El docente de educación virtual : guía básica : incluye orientaciones y ejemplos del uso educativo de Moodle / Madrid : Narcea, c2012

Palabras clave: TIC y enseñanza.

Educación superior. Innovaciones tecnológicas. Educación a distancia. Internet en la enseñanza. Moodle.



**LC5803.C65
D53**

Díaz Camacho, José Enrique, autor
Aprendiendo en línea / Xalapa, Ver. : Universidad Veracruzana, 2004

Palabras clave: TIC y Enseñanza. Educación a distancia. Enseñanza asistida por computadora. Internet en la educación. Búsqueda de recursos de información en línea.



**LB1028.3
A29 2011b**

Seminario de Investigación en Tecnologías de la Información Aplicadas a la Educación (5 : 2011) : Actas del V Seminario de Investigación en Tecnologías de la Información Aplicadas a la Educación : SITIAE 2011 / Madrid : Universidad Rey Juan Carlos : Dykinson, depósito legal 2012

Palabras clave: TIC y Educación. Educación. Innovaciones tecnológicas. Congresos.



**P120.S9
M47**

Methodology and new technologies in languages for specific purposes / Castelló de la Plana : Universitat Jaume I, c2001

Palabras clave: TIC y LSP, Metodología. Sublenguaje -- Estudio y enseñanza.



**PN241.5L29
C67 2011**

Coloquio Internacional Historia de la Traducción en Hispanoamérica : Mediación Lingüística y Contactos Culturales (2011) : Aspectos de la historia de la traducción en Hispanoamérica : autores, traducciones y traductores / Pontevedra, España : Editorial Academia del Hispanismo, 2012

Palabras clave: Traducción e Interpretación. Traducción e interpretación. América Latina. Historia. Congresos.



**PQ1601.A7
B47**

Berman, Antoine, autor Jacques Amyot, traducteur français : essai sur les origines de la traduction en France / [Paris] : Belin, c2012

Palabras clave: Traducción e interpretación. Amyot, Jacques, 1513-1593. Crítica e interpretación. Traducción e interpretación. Francia. Historia.



**K213
B664**

Borja Albi, Anabel, autor Estrategias, materiales y recursos para la traducción jurídica : inglés-español. Incluye guía didáctica / Castelló de la Plana : Publicacions de la Universitat Jaume I ; Madrid : Edelsa, c2007

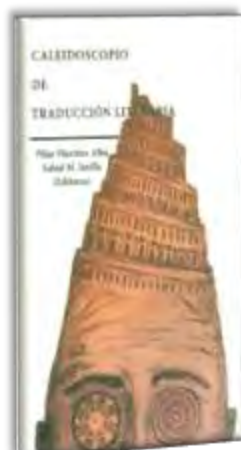
Palabras clave: Traducción jurídica. Derecho. Lenguaje. Inglés. Español.



**K213
P45**

Pennisi, Giulia Adriana, autor Translating legal texts : when language meets law / Torino : G. Giappichelli Editore, [2012]

Palabras clave: Traducción Legal. Derecho. Traducción. Lenguaje.



**PN241
C35**

Caleidoscopio de traducción literaria / Madrid : Editorial Dykinson, depósito legal 2012

Palabras clave: Traducción Literaria. Traducción e interpretación.



**RC65
D65**

Donaldson, Ross I., autor Tarascon medical translation pocketbook / Boston, Massachusetts : Jones and Bartlett, c2010

Palabras clave: Traducción, TIC. Anamnesis. Términos y frases. Diccionarios.

**UNIVERSIDAD NACIONAL
AUTÓNOMA DE MÉXICO
CENTRO DE ENSEÑANZA
DE LENGUAS
EXTRANJERAS
BIBLIOTECA STEPHEN A. BASTIEN
BOLETÍN ELECTRÓNICO - LIBROS**

DIRECTORIO

Dr. José Narro Robles

Rector

Dra. Estela Morales Campos

Coordinadora de Humanidades

Dra. Alina M. Signoret Dorcasberro

Directora del CELE

Mtro. Jesús Valdez Ramos

Coordinador de la Biblioteca

Lic. Ma. Eugenia Aguilar

Responsable Área de adquisiciones -
Sección libros.

CRÉDITOS

Mtro. Jesús Valdez Ramos

Coordinación General

Lic. Ma. Eugenia Aguilar

Selección digitalización y registro
de información catalográfica

Ing. Miguel Ángel Ramírez

Digitalización, búsqueda de
información catalográfica y
publicación en línea

Pas. Laura San Juan Ceja

Diseño, selección de fotografía,
edición, armado y publicación

Las fotografías son propiedad de la
Biblioteca "Stephen A. Bastien"
2013©Biblioteca CELE UNAM.

